

A Deutsche Telekom Csoport általános beszerzési feltételei (Beszerzési ÁSZF)

"A" rész: A Deutsche Telekom Csoportra vonatkozó feltételek

1. Alkalmazási terület

- (1) A jelen Általános Beszerzési Feltételek (a továbbiakban "Beszerzési ÁSZF") illetve a Megrendelésben (a meghatározást lásd lent) kikötött bármely egyéb szerződéses feltételek kizárólag a Megrendelésre vonatkoznak, és kizárják minden más olyan feltétel alkalmazhatóságát, amelyet a Megbízott kíván érvényesíteni vagy beépíteni a szerződésbe, illetve amely a kereskedelmi szokványokból, gyakorlatból vagy ügyletekből következik.
- (2) Kizárólag a Deutsche Telekom AG (a továbbiakban "DTAG") vagy az 1. pont 3. bekezdése szerinti valamely más csoport társaság beszerzési osztálya által írásban megerősített megrendelések, hívások, szerződések és egyéb szándéknyilatkozatok minősülnek joghatályosnak (a továbbiakban "Megrendelés"). A fenti értelemben vett írásbeli formátumra vonatkozó követelmény elektronikus kommunikációs módszerekkel is teljesíthető, úgymint fax vagy e-mail vagy a Megbízó által a beszerzési tranzakciók kezeléséhez biztosított egyéb elektronikus kommunikáció, ideértve a teljes integrációt, a web-alapú alkalmazásokat, illetve a Megrendeléskezelési Eszközön (Order Management Tool) keresztül benyújtott nyilatkozatokat. Az elektronikus szándéknyilatkozat azon a napon minősül átvettnek, amelyen a címzett által lehívhatóvá válik az elektronikus címéről a rendes munkaidő alatt; egyéb esetekben a következő munkanap minősül az átvétel napjának. Amennyiben a Megbízó által biztosított speciális elektronikus kommunikációs módszert alkalmaznak a felek a beszerzési tranzakciók feldolgozása során, az ilyen kommunikációs módszerekre a Deutsche Telekom Csoport által kiadott releváns felhasználási feltételek vonatkoznak ("NB e-commerce", amely a www.suppliers.telekom.de weboldalon a "Terms & conditions" menüpont alatt érhető el).
- (3) Amennyiben a Megbízó és a Megbízott keretmegállapodást kötöttek egymással, amelyben hivatkoznak a jelen Beszerzési ÁSZF-re, akkor a DTAG, továbbá minden olyan kapcsolatos vállalkozása, amelyben a DTAG közvetlenül vagy közvetve legalább a részvények és/vagy az irányítás 25%-át birtokolja jogosult Megrendelést benyújtani az ilyen keretmegállapodás alapján.

2. A Megállapodás részei, rangsor

Az alábbi dokumentumok a Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik az alábbiakban ismertetett rangsor szerint:

- a. a Megrendelés;
- b. a specifikációk;
- c. a jelen Beszerzési ÁSZF (amely a jelen "A" részből, illetve az ország-specifikus feltételeket lefektető "B" részből áll; esetleges ellentmondások esetén a "B" rész az irányadó); és
- d. a Vállalati társadalmi felelősségvállalási és korrupcióellenes záradék (a továbbiakban "CSR Záradék", amely a www.suppliers.telekom.de weboldalon, a "Terms & conditions" menüpont alatt érhető el.

3. Környezetvédelem

- (1) A Megbízott köteles betartani az áruszállításra és a szolgáltatásnyújtásra vonatkozó valamennyi törvényt, előírást, rendeletet és szabályozást.
- (2) A Megbízott köteles a helyi jogszabályokkal összhangban, díjmentesen visszavenni, begyűjteni és ártalmatlanítani a csomagolóanyagokat. Kérésre a Megbízott köteles igazolni az ártalmatlanítás tényét. Amennyiben a Megbízott nem teljesíti a fenti kötelezettségét, a Megbízó a Megbízott költségére elvégezteszheti a begyűjtést és az ártalmatlanítást. A Megbízott köteles legkésőbb a Megrendelés benyújtásáig tájékoztatni a Megbízót arról, hogy a Megbízó (kivételes esetekben) a csomagolóanyagok forgalmazójaként fog megjelenni.
- (3) A Megbízott köteles teljesíteni a helyi csomagolási szabályozásból eredő valamennyi kötelezettséget, és ezt kérésre igazolni a megbízó felé, továbbá átvállalni az ilyen csomagolási szabályozás értelmében a Megbízóra háruló kötelezettségeket, illetve – amennyiben az ilyen kötelezettségek nem átruházhatók – díjmentes támogatást nyújtani a Megbízónak az ilyen kötelezettségek teljesítése során. Amennyiben – kivételes esetben – a Megbízó minősül az elsődleges forgalmazónak, aki első alkalommal forgalomba hozza az árukkal megtöltött, és általában a végfelhasználónak kiszállított kereskedelmi csomagolást, akkor a Megbízott erről a tényről köteles legkésőbb a Megrendelés benyújtásáig tájékoztatni a Megbízót.
- (4) A Megbízott vállalja, hogy saját költségére teljesíti a vegyi anyagok regisztrálásával, értékelésével,



engedélyezésével és korlátozásával kapcsolatos, a Megbízottra és a Megbízóra vonatkozó kötelezettségeket (a továbbiakban "REACH Rendelet"). Amennyiben a REACH Rendelet értelmében az ilyen kötelezettségek nem ruházhatók át a Megbízóról a Megbízottra, a Megbízott erről köteles haladéktalanul tájékoztatni a Megbízót, továbbá köteles a lehető legnagyobb mértékben, díjmentesen támogatást nyújtani a Megbízónak az ilyen kötelezettségek teljesítésében. Amennyiben a Megbízott székhelye az Európai Unió kívül található, a Megbízott köteles saját költségére az Európai Unióban bejegyzett képviselőt kinevezni, aki teljesíti a REACH Rendelet szerinti kötelezettségeket, és köteles tájékoztatni a Megbízót az ilyen kinevezésről.

- (5) A további sajátos szabályokat a "B" rész (Ország-specifikus feltételek) tartalmazza.

4. Feddhetetlenség, együttműködés, szociális charta

- (1) A DTAG olyan alapelveket és értékeket alakított ki, amelyek bizonyítják, hogy a DTAG készen áll beszállítóival is megosztani az üzleti etikai szabályait, illetve a társadalmi és környezetvédelmi elkötelezettségét. A Megbízott vállalja, hogy meghoz az aktív vagy passzív korrupció bármely esetének megelőzéséhez és szankcionálásához szükséges minden intézkedést. Ennek részleteit a CSR Záradék tartalmazza.
- (2) A Megbízott köteles haladéktalanul, írásban értesíteni a Megbízót, amennyiben tudomást szerez a CSR Záradék saját érdekkörében történő bármely tényleges vagy valószínűsíthető megsértéséről, és ebben a körben különösen köteles tartózkodni minden olyan cselekménytől, amely károsan befolyásolhatja a Deutsche Telekom Csoport márkaarcukat vagy veszélyeztetheti az ellátási biztonságát.
- (3) A Megbízott köteles betartani a Deutsche Telekom Csoport Megbízottakra és alvállalkozóikra vonatkozó biztonsági előírásait (amelyek a www.suppliers.telekom.de weboldalon a "terms & conditions" menüpont alatt érhető el), továbbá köteles ezekről tájékoztatni a szolgáltatások nyújtása során igénybe vett személyeket és/vagy alvállalkozókat, és őket is kötelezni a biztonsági előírások betartására.
- (4) Amennyiben a munkavégzésre a Megbízó biztonsági szempontból érzékeny telephelyein kerül sor, a Megbízott köteles biztosítani, hogy kizárólag a helyi előírásoknak megfelelő biztonsági ellenőrzésen átesett munkatársai végezzék el a munkát.
- (5) A további sajátos szabályokat a "B" rész (Ország-specifikus feltételek) tartalmazza.

5. Szállítási feltételek, szolgáltatások terjedelme, árak

- (1) A megállapodásban meghatározott árak fix árak, amelyek tartalmazzák a rendeltetési helyre történő kiszállítást is. Ellenkező értelmű rendelkezés hiányában az ár fedezi a teljes szállítási, biztosítási, csomagolási és egyéb járulékos költségeket és díjakat a Megbízó által megjelölt átvételi/telepítési telephelyre történő kézbesítésig/üzembe helyezésig.
- (2) Hacsak a felek kifejezetten másként nem rendelkeznek, a külföldről történő szállítások esetén a "DDP excl. Import VAT" (Incoterms 2010) megnevezett rendeltetési hely szokványt kell alkalmazni, azaz az import ÁFA megfizetésére a Megbízó kötelezett.
- (3) Az ár tartalmazza az esetlegesen szükségessé váló telepítési, integrációs és átadási munkák költségeit is, amelyeket a Megbízott köteles a Megbízó tevékenységének a megzavarása nélkül elvégezni. Szükség esetén a fenti munkát a rendes munkaidőn kívül kell elvégezni.
- (4) Az üzemeltetési, kezelési, használati és szolgálati utasításokat és egyéb dokumentumokat a Megbízó szerződő egysége szerinti ország nyelvén kell átadni. Az ár az utasítások és egyéb dokumentumok költségét is tartalmazza
- (5) Minden szállítmányt szállítólevéllel kell kísérni. A szállítólevélnek és – külön megállapodás esetén – a szállítási értesítőnek az alábbi információkat kell tartalmaznia:
- A Megrendelés száma, hivatkozási száma és kelte;
 - az esetleges részszállítmányok száma;
 - a szállítólevél száma és kelte;
 - a szállítás napja;
 - a szállítmány típusára és méretére vonatkozó esetleges információk, valamint a Megrendelésben szereplő anyagszámok és tételszámok; és
 - a szállítás módja.
- (6) Ha a felek óra- vagy napidíj alapú számlázásról állapodnak meg, ezen felül semmilyen további utazási, állásidő stb. költséget nem lehet felszámítani.
- (7) A Megbízott köteles ugyanazon legkedvezőbb feltételek mellett és árakon kínálni a termékeit, munkáját és/vagy szolgáltatásait a DTAG-nak és a csoport 1. pont 3. bekezdése szerinti tagjainak, mint amelyeken a DTAG-nak és/vagy a csoport más tagjainak kínálja a hasonló termékeket, munkát és/vagy szolgáltatásokat világszerte, tekintettel a mennyiségi, minőségi és egyéb piaci feltételekre. A DTAG és a csoporthoz tartozó vállalatok fenntartják a jogot a fenti feltételekre vonatkozó információk egymás közti cseréjére.



6. Teljesítési határidő

- (1) A felek által megállapított teljesítési határidő kötelező érvénnyel bír.
- (2) A Megbízó kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül nincs lehetőség korábbi és/vagy részteljesítésre. A kölcsönösen megállapított határidő előtti teljesítés nem érinti a teljesítési határidőhöz kötött fizetési határidő kezdőnapját.
- (3) A Megbízott köteles haladéktalanul, írásban értesíteni a Megbízót, amennyiben olyan körülmények merülnek föl vagy válnak ismertté, amelyek a kölcsönösen megállapított teljesítési határidő be nem tartását eredményezhetik.
- (4) A határidőre történő szerződészerű teljesítés megállapítása során a termékek, munka és/vagy szolgáltatások átvételre alkalmas állapotban történő átadása az irányadó tényező.

7. Elállás vagy rendkívüli felmondás

- (1) Bármelyik fél jogosult elállni a megállapodástól vagy rendkívüli felmondással megszüntetni azt, amennyiben a másik féllel szemben fizetésektelenségi eljárás indul egy bíróságon, vagy a másik fél nem csak átmeneti jelleggel felfüggeszti a kifizetéseit, beszünteti az üzleti tevékenységét vagy annak a szerződészerű teljesítés szempontjából releváns részét, vagy a fent említett helyzetekhez az érintett fél székhelye szerinti ország törvényei értelmében hasonló esemény bekövetkezése esetén.
- (2) A további sajátos szabályokat a "B" rész (Ország-specifikus feltételek) tartalmazza.

8. Hibafelelősség

- (1) Járványos meghibásodás esetén (amikor a hibák gyakorisága messze meghaladja az elfogadott vagy az általában elvárható hibagyakoriságot), a Megbízó jogosult az érintett sorozat valamennyi elemének a térítésmentes cseréjét követelni, függetlenül attól, hogy a hiba már nyilvánvalóvá vált-e az adott sorozat egyes tételeinél vagy sem. Továbbá, a Megbízott köteles kártalanítani a Megbízót minden esetleges további, a járványos meghibásodás eredményeként a Megbízónál felmerülő költséggel és ráfordítással szemben, (ideértve – többek között – a bejövő áruk szemléjének költségeit és ráfordításait, a logisztikai költségeket stb.). A fenti rendelkezés nem érinti a Megbízó egyéb jogait és jogorvoslati lehetőségeit.
- (2) A további sajátos szabályokat a "B" rész (Ország-specifikus feltételek) tartalmazza.

9. Használati jog

- (1) A Megbízott köteles nem kizárólagos, általános, visszavonhatatlan, átruházható, globális és korlátlan használati jogot biztosítani a Megbízónak a kölcsönösen kialakított díjban benne foglalt szoftverhez, amely alapján a Megbízó teljes körűen használhatja a szoftvert, ideértve a szolgáltatási körébe tartozó funkciók elvégzését is. A Megbízó bármikor beszerezhet további, a fentiekkel azonos használati jogot biztosító licenceket. A Megbízó a szükséges mértékig készíthet másolatokat oktatási, biztonsági és archiválási célokra.
- (2) Amennyiben a teljesítés során a Megbízó egyedi szolgáltatást vesz igénybe, a Megbízó kizárólagos, visszavonhatatlan, átruházható, időben, térben és tartalmában korlátlan használati jogot szerez az ilyen szolgáltatásra, amelyet szintén magában foglal a díjazás. Az ilyen használati jog többek között az alábbiakra terjed ki: a dokumentumok egészének vagy egy részének a publikációja, a dokumentumok másolása, módosítása vagy feldolgozása, ideértve (többek között) a további hasznosítást is a harmadik felekkel később megkötött megállapodások céljaira.
- (3) A Megbízott köteles haladéktalanul (de legkésőbb az áruk kiszállításakor vagy a szolgáltatások nyújtásakor) írásban értesíteni a Megbízót, amennyiben nyílt forráskódú szoftver kerül felhasználásra, illetve az alkalmazandó licenc feltételekről. A jelen Szerződés 10. pontja megfelelően alkalmazandó.

10. Harmadik felek jogai

- (1) A Megbízott szavatol, hogy harmadik felek nem rendelkeznek olyan szellemi tulajdonjogokkal, amelyek ellentétesek lennének a szolgáltatások Megbízó általi rendeltetészerű igénybe vételével, és nincs szükség további engedélyekre, jóváhagyásokra, hozzájárulásokra vagy kifizetésekre harmadik felek szellemi tulajdonjogaival kapcsolatban annak érdekében, hogy a Megbízó a jelen Megállapodásban vagy a vonatkozó Megrendelésben foglaltak szerint igénybe vegye a szolgáltatásokat.
- (2) Mindkét fél köteles haladéktalanul tájékoztatni a másik felet a harmadik felek szellemi tulajdonjogaival kapcsolatban a másik féllel szemben érvényesített vagy kilátásba helyezett esetleges követelésekről és/vagy amennyiben tudomást szerez arról, hogy a szolgáltatások sértik vagy állítólag sértik bármely harmadik fél jogait.
- (3) Írásbeli kérésre a Megbízott köteles teljes körűen kártalanítani a Megbízót bármely és minden perrel, követeléssel, költséggel, díjjal, veszteséggel, kárigénnyel és kiadással szemben, amelyek a Megbízónál bármely harmadik fél szellemi tulajdonjogainak a megsértése vagy állítólagos



megsértése miatt merülnek föl. A fenti kötelezettségeken túl a Megbízott saját hatáskörben és saját költségére:

- (a) módosíthatja vagy helyettesítheti a szolgáltatásokat olyan módon, amely megakadályozza harmadik felek jogainak megsértését vagy állítólagos megsértését, ugyanakkor biztosítja, hogy a szolgáltatások továbbra is minden tekintetben megfeleljenek a szerződésben foglalt követelményeknek; vagy
- (b) biztosíthatja a Megbízó számára a megállapodás szerinti szolgáltatások (további) használati jogát.

- (4) Amennyiben a Megbízott nem szünteti be a harmadik felek szellemi tulajdonjogainak a megsértését, a Megbízó (kizárólag saját hatáskörében eljárva) jogosult elállni az érintett Megrendeléstől, és kártérítést vagy a vételár és/vagy licenrdj azzal egyenértékű mérséklését követelni.

11. Titoktartás, adatvédelem

- (1) Mindkét fél köteles bizalmasan kezelni a másik fél üzleti tevékenységére vonatkozó összes nem nyilvános információt, amelyet az üzleti kapcsolat során ismer meg. Az ilyen információkat a felek nem használhatják fel a saját vagy harmadik felek céljaira. A fenti titoktartási kötelezettségek a Deutsche Telekom Csoporton belül nem érvényesek.
- (2) A Megbízott köteles betartani a telekommunikációs titoktartásra és az adatvédelemre vonatkozó rendelkezéseket, különös tekintettel a személyes adatok védelmére.
- (3) A Megbízó által a Megbízott részére rendelkezésre bocsátott minden dokumentum a Megbízó tulajdonában marad. A Megbízó kérésére a Megbízott köteles visszajuttatni vagy megsemmisíteni a dokumentumokat illetve azok minden másolatát.
- (4) A Megbízott vállalja, hogy kifejezetten és igazolhatóan tájékoztatja a munkavállalóit, megbízottait és alvállalkozóit arról, hogy – a jogszabályi rendelkezések betartása és a jogos üzleti érdekei biztosítása érdekében – a Megbízó jogosult összegyűjteni és feldolgozni a rájuk vonatkozó alábbi személyes adatokat: megszólítás, vezetéknev, keresztnév, születési idő, utca, irányítószám, város és ország.
- (5) A Megbízott kizárólag a Megbízó kifejezett, előzetes, írásbeli hozzájárulásával hivatkozhat referenciaként a Megbízóra. Az ilyen hozzájárulás a visszavonásig érvényes. A Megbízó bármikor, külön értesítés és indoklás nélkül visszavonhatja a fenti hozzájárulást.
- (6) A jelen 11. pont szerinti kötelezettségek a megállapodás lejáratát követően is hatályban maradnak.

- (7) A további sajátos szabályokat a "B" rész (Ország-specifikus feltételek) tartalmazza.

12. Harmadik felek bevonása a Megállapodás teljesítésébe

- (1) Harmadik felek kizárólag a Megbízó előzetes, írásbeli hozzájárulásával vonhatók be a teljesítésbe alvállalkozóként.
- (2) Amennyiben a Megbízó hozzájárul alvállalkozó bevonásához, a Megbízott gondoskodik róla, hogy az egyes Megrendelések alapján bevont alvállalkozóival olyan szerződést kössön, amely biztosítja, hogy a Megbízott képes legyen maradéktalanul teljesíteni a Megbízóval szemben fennálló kötelezettségeit.
- (3) A Megbízott felelősségét nem befolyásolja az alvállalkozó bevonása, az alvállalkozóval fennálló jogviszony struktúrájára vonatkozó információk, vagy ezek Megbízó általi elfogadása.

13. Önálló szolgáltatásnyújtás

- (1) A Megbízott önállóan és saját felelősségére nyújtja a megállapodás szerinti szolgáltatásokat.
- (2) Elviekben a Megbízott szabadon választhatja meg a szolgáltatásnyújtás teljesítési helyét. Ha azonban a projekt megkívánja, hogy a Megbízott a szolgáltatásokat (részben) a Megbízó telephelyén végezze, akkor a Megbízott köteles a szolgáltatásokat a szükséges mértékben az érintett telephelyen nyújtani. Ilyen esetekben a felek – a projekt követelményeire is figyelemmel – közösen határozzák meg a teljesítés helyét.
- (3) A Megbízott kizárólagosan felel azért, hogy utasításokkal lássa el a saját, illetve a teljesítésbe bevont alvállalkozók munkavállalóit. A Megbízott szabadon szervezheti meg a szolgáltatások nyújtását, illetve ütemezheti a tevékenységeit. Ha a projekt megkívánja, a Megbízott köteles együttműködni a projektbe bevont egyéb felekkel a tevékenységeik összehangolása, és az elfogadott határidők betartása érdekében.

14. Számlázás, fizetési feltételek

- (1) A számlákat csak a szolgáltatások maradéktalan teljesítését követően lehet benyújtani.
- (2) A számlákat kizárólag a Megrendelésen szereplő számlázási címre lehet elküldeni.
- (3) A Megbízott köteles ellenőrizhető számlát benyújtani a szolgáltatásokról. A számlán szereplő tételeknek egyezniük kell a Megrendelésen szereplő tételekkel. A részfizetéseket és a végső kifizetést ekként kell megjelölni, és egyenként, számozott sorrendben kell feltüntetni. A számlának tartalmaznia kell a Megbízó azon osztályának a nevét, amelytől a Megrendelés



érkezett, továbbá a Megrendelés számát és az átvétel helyét. A számlának meg kell felelnie a vonatkozó helyi adójogszabályoknak. Amennyiben a számla nem felel meg a fent említett követelményeknek, a Megbízó fenntartja a jogot, hogy visszaküldje a számlát annak érdekében, hogy a Megbízott kiegészítse vagy helyesbítse azt. Ilyen esetekben a fizetési határidő csak azt követően veszi kezdetét, hogy a Megbízó visszakapta a kiegészített vagy helyesbített számlát. A Megbízó nem felel semmilyen fizetési késedelemért még akkor sem, ha nem veszi igénybe a fenti rendelkezést. A Megrendelésben szereplő címre nem lehet számlát kiállítani a megállapodás szerinti teljesítési határidő előtt.

- (4) A megállapodás módosításai vagy kiegészítései csak abban az esetben kerülnek kifizetésre, ha azokat már a végrehajtás előtt írásban elfogadták.
- (5) Az elfogadott árak nettó összegek. Indokolt esetben ezekhez hozzá kell adni az általános forgalmi adó jogszabályban előírt mértékét.
- (6) A számla nem kerül kifizetésre a szolgáltatás nyújtása előtt.
- (7) A kiszámlázott összeg Megbízó általi feltétel nélküli kifizetése nem minősül a Megbízott által nyújtott szolgáltatások szerződészerű teljesítése Megbízó általi elismerésének.
- (8) A Megbízó jogosult levonni bármilyen esedékes forrásadót a fizetendő árból, és a Megbízott nevében befizetni azt az adóhatóságnak, hacsak a Megbízott nem mutat be érvényes adómentességi igazolást.
- (9) A további sajátos szabályokat a "B" rész (Ország-specifikus feltételek) tartalmazza.

15. Követelések engedményezése

- (1) A Megbízó jogosult egyedileg vagy összességében engedményezni a megállapodás szerinti jogait és kötelezettségeit az 1. pont 3. bekezdése szerinti csoport társaságok bármelyikének. Az ilyen engedményezés nem igényli a Megbízott hozzájárulását.
- (2) A további sajátos szabályokat a "B" rész (Ország-specifikus feltételek) tartalmazza.

16. Beszámítás

- (1) A Megbízott nem rendelkezik beszámítási joggal, amennyiben az a Megbízóval fennálló egyéb jogviszonyból eredő ellenkövetelésen alapul.

- (2) A Megbízott kizárólag a nem vitatott vagy jogerős és kötelező érvényű ítéletben elismert követelések tekintetében alkalmazhat beszámítást.

17. Külkereskedelmi szabályozás

- (1) A Megbízott köteles betartani az általa végzett szállításokra vonatkozó külkereskedelmi szabályokat, így különösen köteles saját felelősségére és költségére beszerezni az exportra vonatkozó jogszabályokban előírt valamennyi engedélyt.
- (2) A Megbízott köteles minden áruszállítás vonatkozásában az alábbi információkat átadni a Megbízónak:
 - a. Statisztikai vámtarifaszám, összhangban a Vámigazgatások Világszervezete ("WCO") Harmonizált Rendszerével;
 - b. Az áruk származási országa (indokolt esetben, összhangban az EU preferenciális megállapodásaival); és
 - c. A szállítás szempontjából releváns minden esetleges külkereskedelmi információ és dokumentum (az áruk tömege, vámaazonosító szám, ÁFA azonosító).

A fenti a. és b. pontban hivatkozott információkat vagy a szállítást megelőzően, külön információként, vagy legkésőbb a Megbízott által benyújtott számlák mellékleteként kell átadni.

- (3) Amennyiben a Megbízott teljes egészében vagy elsősorban az Egyesült Államokból származó árukat szállít a Megbízónak, köteles tájékoztatni a Megbízót az Export Besorolási Számról ("ECCN"), és bemutatni az amerikai re-export jogszabályok szerinti minden alkalmazandó "licenc szabályozást" vagy "licenc kivételt".
- (4) Amennyiben a Megbízott részben vagy egészben harmadik felektől szerezte be az árukat és/vagy szolgáltatásokat, köteles szavatolni, hogy a beszerzés biztonságos forrásból történt, és hogy az áruk/szolgáltatások exportja, importja vagy forgalomba hozatala a gyártó/szolgáltató székhelye szerinti ország export szabályozásával összhangban történt.

18. Záró rendelkezések

- (1) A teljesítés helye a Megbízó által megjelölt végső rendeltetési hely.
- (2) Amennyiben bizonyos rendelkezések jogilag érvénytelennek minősülnek, ez nem érinti a megállapodás többi rendelkezésének az érvényességét. Ugyanakkor a fenti rendelkezés nem alkalmazandó, amennyiben a megállapodás betartása indokolatlan nehézséggel járna valamely fél részére.



- (3) A további sajátos szabályokat a "B" rész (Ország-specifikus feltételek) tartalmazza.